

Edizione diplomatico-interpretativa

Bernardus	Bernardus
I	I
<p>Quant par la flor lerba fresca (et)la folla Et aut los chant dels auses p(er) boscage. Ab lautre ioi queu ai en mo(n) corage. Dobra mos iois em nais em c(re)is em brolla Que no(n) es res qe molt posca ualer. Sella no(n) uol amors (et)ioi auer. Que tut cant es sa legra (et)ses baudeia.</p>	<p>Quant par la flor, l'erba fresca et la folla et aut los chant dels auses per boscage, ab l'autre ioi q?eu ai en mon corage, dobla mos iois e·m nais e·m creis e·m brolla; que non es res qe molt posca valer, s?ella non vol amors et ioi aver, que tut cant es s?alegra et s?esbaudeia.</p>
II	II
<p>Ia no(n) cuidaç queu de ioi mi recreia Nim lais damar p(er)mal qi auer isolla. Queu no(n) ai ges empoder queu me(n) tolla. Camor massal qe(m) sobra segnoreia. Em fai amar lai ol plaç e uoler. Esseu am çò qe nu(m) deues graçer Força damor mi fai far uassallage.</p>	<p>Ia non cuidaç q?eu de ioi mi recreia ni·m lais d?amar per mal qi aver i solla, q?eu non ai ges em poder q?eu m?en tolla, c?amor m?assal, qe·m sobrasegnoreia; e·m fai amar lai o·l plaç, e voler; e ss?eu am çò qe nu·m deu esgraçer, força d?amor mi fai far vassallage.</p>
III	III
<p>Mais en amor no(n) alom signorage. Eqi len quer uillana me(n)t do(m)neia. Que ren no(n) uol amor qesser no(n) deia. Paubres (et)ricx fai amor dun parage. Quant lus amicx uol lautre uil tener. Greu pot amor ab orgoils remaner. Orgoils dechai (et)finamor capdoilla</p>	<p>Mais en amor non a l?om signorage, e qi l?en quer, villanament domneia, que ren non vol amor q?esser non deia; paubres et ricx fai amor d?un parage; quant l?us amicx vol l?autre vil tener, greu pot amor ab orgoils remaner, orgoils dechai et fin?amor capdoilla.</p>
IV	IV
<p>Eu sec cele qe plus uer mi sorgoilla. E cele fo qim fa debelestage. Canc pois no(n) ui ne lei ne mo(n) message P(er)qe mal sap qe ia do(m)na ma coilla Mais dreit len fag queu me faç fol parer. ? ?</p>	<p>Eu sec cele qe plus ver mi s?orgoilla, e cele fo q?m fa de bel estage, c?anc pois non vi ne lei ne mon message per qe mal sap qe ia domna m?acoilla; mais dreit l?en fag q?eu me faç fol parer, ?</p>

V	V
? Mes ? penet ? dampnatge E conosc ben do(m)na qai fait follatge Car audi ço qe uostramor mi toilla Mas dreit uos faç qem faç p(er) fol tener Car p(er) celui qim tenen en no(n) caler Estau aitant qe uos do(m)na non ueia	? m?es ? penet ? dampnatge E conosc ben, domna, q?ai fait follatge, car audi ço qe vostr?amor mi toilla. Mas dreit vos faç qe·m faç per fol tener, car per celui qi·m tenen en non-caler, estau aitant qe vos, domna, non veia.
VI	VI
Mas costumes qe fols tos te(m)ps foleia E serai qeil qil eis loram no(n) coilla Qel bat lo fer p(er)qe ai raison qe(m) dolla. Car anc mi pres d'autrui amor enueia. Mais mains ionchas mi uen asson plaser E ia no(m) uoil mais de sos pes mouer. Tro p(er) merce ni men lai os despoilla	Mas costum?es qe fols tostempis foleia, e serai qe·il q?il eis lo ram non coilla qe·l bat lo fer, per qe ai raison qe·m dolla, car anc mi pres d?autrui amor enveia; mais mains ionchas mi ven a sson plaser e ia no·m voil mais de sos pes mover, tro per merce ni m?en lai o·s despoilla.

- letto 316 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-1566>